

*Русталова А. А.,
диссертант кафедри тюркської філології
Бакинського державного університету*

ОБРАЗ АТАТЮРКА В ПРОЗЕ, ПОСВЯЩЕННОЙ НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОЙ БОРЬБЕ

Аннотация. В статье рассматривается проза, посвященная Мустафе Кемалю Ататюрку, величайшему государственному деятелю, реформатору, основателю и первому президенту Турецкой Республики, одному из выдающихся деятелей 20-го века. Есть много работ, написанных турецкими и зарубежными писателями о Ататюрке. Статья содержит анализ таких работ. Характер Ататюрка дан на фоне реальных исторических событий, воспоминаний его современников и соратников. Ататюрк показан как величайший и обычный человек со своими чувствами и эмоциями. Подчеркивается, что Ататюрк был повсеместно любим своим народом и уважаем врагами. Достоинства и недостатки анализируемых работ выявлены и объяснены в ходе исследования.

Ключевые слова: Ататюрк, проза, национально-освободительная борьба, Турция, герои, характер.

Постановка проблемы. Можно со всей уверенностью сказать, что современная Турция – бессмертное творение великого Гази Мустафа Кемаль-паша Ататюрка. Турецкая республика входит в число передовых государств мира, государство – лидер на Ближнем и Среднем Востоке. Именно благодаря Ататюрку Турция встала на ноги, несмотря на нападения и происки врагов, вырвалась из плена и сохранила своё существование.

Как известно, Мустафа Кемаль-паша, официально названный «отцом турок» (Ататюрк), – выдающийся деятель, являвшийся не только активным участником важнейших исторических событий, но и в определённой мере их творцом и вдохновителем. Великий полководец, политик, дипломат, основатель и первый лидер Республиканской народной партии Турции, первый президент Турецкой Республики, создатель нового турецкого государства, он руководствовался высшей идеей направить все свои усилия на службу своему народу. Существует огромная литература, посвященная Ататюрку.

Цель – рассмотреть прозу, посвященную Мустафе Кемалю Ататюрку, величайшему государственному деятелю, реформатору, основателю и первому президенту Турецкой Республики, одному из выдающихся деятелей 20-го века.

Изложение основного материала. Первым, кто привнес имя Мустафы Кемала Ататюрка, неизвестного тогда ещё народу будущего национального лидера в турецкую литературу, был Рушен Эшреф Унайдын – турецкий писатель и государственный деятель (1892–1959), сделавший Ататюрка героем турецкой прозы и представивший его впервые читателям в 1918 г. в специальном номере «Чанаг-гала» журнала «Yeni Mاستى» («Новый сборник»).

Со временем соратники, современники Ататюрка, свидетели его жизни и деятельности, уходят из жизни, однако на их место приходят десятки мастеров слова, стремящихся представить литературной общественности образ Ататюрка [1, с. 32]. Такие известные писатели, как Рушен Унайдын, Халиде Эдиб,

Якуб Кадри, Юнус Нади, Ахмет Ялман, Хамдуллах Субхи, Фалих Рифки и другие, создали реалистические произведения об Ататюрке. Кроме того, часто переиздаются воспоминания его соратников, сподвижников, передающих их чувства и размышления [7, с. 14]. В этих произведениях и воспоминаниях предстаёт так полюбившийся всем образ великого Ататюрка.

По сравнению с другими литературными жанрами в драматургии к образу Ататюрка обращались относительно редко. Среди авторов, посвятивших свои драматургические произведения Ататюрку, следует упомянуть писателя Мунира Хайри Эгела. В его стихотворную пьесу «Bay Önder» («Господин Лидер») были внесены поправки самим Ататюрком [5, с. 56].

Справедливости ради стоит отметить, что пьеса «Bay Önder» долгое время входила в репертуар театров; с особым восторгом эта пьеса была воспринята зрителями в годовщину смерти Ататюрка. В 1918–1923 г.г. вышла в свет драма Фарука Нафиза Чанлыбея «Kahraman» («Герой»), в которой с большим мастерством были переданы любовь и преданность народа Ататюрку. Автору удалось создать реальный, а не легендарный образ Ататюрка, представить его военачальником, мудрым вождем. В драме на переднем плане – Ататюрк, возглавивший после поражения (октябрь 1918 г.) Османской империи в Первой мировой войне национально-революционное движение за независимость Анатолии. Анатолийские крестьяне, потерявшие последнюю надежду и готовые смириться с поражением, нашли в лице Ататюрка своего спасителя. Драматургу удалось представить Ататюрка зрителям как героя-лидера. Даже те, кто отказывались идти в армию, дезертиры, трусы вступили в ряды добровольцев. Например, юноша по имени Гусейн, разочаровавшийся своим трусливым поступком отца и возлюбленную, осознал приоритет национально-освободительной борьбы и стал солдатом народной армии. В произведении самого Ататюрка нет, но о нём говорят, на него ссылаются.

Примечательно, что и любители литературы в своих произведениях пытались оживить образ Ататюрка. В связи с этим особый интерес представляет пьеса главврача Американской больницы в Стамбуле (1930-е г.г.) Рольфа Лиума «Кемаль» в трёх актах. Оригинал пьесы написан на английском языке. Это сценическое произведение, далёкое от профессионализма, было издано в Швейцарии. В пьесе Ататюрк идеализирован в искусственной форме и напоминает ковбоя в американской литературе. Он представлен как военный, пропагандирующий силу, решающий все проблемы лишь оружием, выдвигающий на передний план вмешательство во внутренние дворцовые дела и ведущий беспощадную борьбу против греков. В этом произведении образ Ататюрка неубедителен. Автор произведения не смог правильно осознать реальное положение в Турции, сущность освобождения Измира от греческих оккупантов и описал национально-освободительное движение под предводительством Ататюрка как приключение.

В прозе же, в отличие от драматургии, имеется ряд произведений, более широко и реалистично описывающих национально-освободительное движение. Некоторым писателям, непосредственно видевшим Ататюрка и его соратников в окопах, беседовавшим с ними, удалось в своих произведениях создать живой портрет Ататюрка [9, с. 81]. Писатели-патриоты, добровольно отправившиеся в Анатолию, на передовую линию фронта, брали интервью у Ататюрка и слышали непосредственно из уст спасителя Анатолии слова о сущности и цели национально-освободительного движения. В этой связи особо хочется отметить мастерство Халиде Эдиб и Якуба Кадри, сумевших правдиво и реалистично описать период национально-освободительной борьбы, создать живые образы её героев. Эти писатели сумели раскрыть сущность национально-освободительной борьбы, её причины, задачи, идеи, движущую силу её лидера не натуралистично, а беспристрастно, на реальной и национальной основе.

В произведениях и Х. Эдиб, и Я. Кадри отражена их писательская позиция. Прислушавшись к голосу совести, поставив под угрозу личную жизнь, эти писатели отправились в Анатолию, превратив своё перо в штык. Глубоко осознав всю атмосферу того периода, они объективно описали все события, участниками которых они были, и представили их общественности. Я. Кадри создаёт образ Ататюрка, пожертвовавшего своим счастьем и личной жизнью ради своего народа. Самое главное для Ататюрка – родина, нация и счастливое будущее Анатолии. Следует отметить, что писателем, создавшим самое впечатляющее произведение об Ататюрке в турецкой литературе, является Я. Кадри.

В своих произведениях писатель по мере возможности стремится представить Ататюрка вождем, близким к народу, глубоко чувствующим и понимающим его проблемы, верным традициям, национальным ценностям, преданным родной земле, хорошо разбирающимся в мировой политике, неустанно борющимся за процветание своей страны. В произведении Я. Кадри «Панорама» очень трогательно описана смерть Ататюрка, и даже смерть не в силах разлучить вождя с народом. В произведениях Х. Эдиб «Огненная рубашка», Я. Кадри «Анкара», «Содом и Гоморра», «Чужак» образ Ататюрка нашел своё живое и полное воплощение.

В произведении же Ака Гюндюза «Звезда Дикмена» Ататюрк представлен не только как полководец, глава государства, но и как человек с бытовыми проблемами в повседневной жизни. В этом произведении парень и девушка, участвовавшие в кровопролитных сражениях за родину, предстают перед Ататюрком, целуют его руку и получают благословение вождя, который присутствует на их бракосочетании [3, с. 22].

Хотя после перехода Турции от однопартийной системы к многопартийности к образу Ататюрка в турецкой литературе и обращались, однако Ататюрк, будучи главным героем произведений, не описывался [8, с. 76]. Ататюрк выступал как литературный фон, основные же образы продолжали его принципы, говорили и действовали от его имени, ссылались на него, цитировали его, повергали своих соперников изречениями Ататюрка и т.д.

Следует отметить что в произведениях Тарика Бугры «Маленький начальник», Кемаля Тахира «Усталый воин», «Волчий закон», Хасана Иззета Динамо «Святой бунт» образ Ататюрка занимает важное место. Например, в романе К. Тахира «Волчий закон» Ататюрк представлен сквозь призму сторонников

и противников. Писатель стремится вскрыть социальные корни злобы и враждебности по отношению к Ататюрку тех, кто хотели физически уничтожить его. Хотя в этом произведении Ататюрк непосредственно не участвует, однако многое связано с его именем, делами, и все события в романе разворачиваются вокруг него.

В романе же Йылмаза Гюрбюза на переднем плане – родители Ататюрка, его детские и отроческие годы. Писатель словно стремится описать жизнь вождя в эпохальной форме. Взору читателя предстают деятельность Ататюрка в юные годы, его отношение к окружающей среде, его трудолюбие, преданность друзьям, его начитанность и интеллектуальность. В то же время в романе вскрываются гносеологические корни Балканских войн, массовых казней мусульман [2, с. 91].

Как известно, в период с марта по апрель 1915 года турецкий народ вписал поистине славную страницу в историю человечества. Военно-морская битва при Чанаккале – эпопея мужества и героизма – была одним из решающих событий Первой Мировой войны. Сражение, произошедшее 18 марта 1915 г., стало ключевым в исходе известной как Дарданелльская операция кампании Антанты против Османской империи. Битва при Чанаккале стала в некотором роде возрождением турецкой нации. Мустафа Кемаль Ататюрк заставил войска Антанты признать Дарданеллы неприступными. Тогда Ататюрк произнёс свою крылатую фразу: «Я не приказываю вам наступать, я приказываю вам умереть!».

В итоге турецким войскам удалось остановить наступление Антанты. В этой кровопролитной битве при Дарданеллах погибло примерно 230 тысяч турок. Успех, добытый в сражениях за Дарданеллы, сделал полковника Кемаля – пашу широко известным и популярным в стране. Эти исторические события живо описаны в романе Йылмаза Гюрбюза «Чанаккала в огне». Автор верно пишет, что нет нации без лидера, и нет лидера без нации [6, с. 19].

Писатели, близко знавшие великого лидера, выражали беспокойство по поводу того, смогут ли они должным образом представить читателям Ататюрка, всё его величие, героизм, силу духа. Что же касается зарубежных авторов, писавших об Ататюрке, то они чаще всего описывали события, не вникая в их сущность, с позиции пассивного наблюдателя. В их произведениях нет любви к Ататюрку, восхищения им. Примером тому служат романы: Анн Бридж «The Dark Moment», Рей Брокк «The ghost on Horseback», Д. Уитли «The eunuch of Stamboul». Следует отметить, что роман Анн Бридж «The Dark Moment» был переведен на турецкий язык под названием «Измир в огне» и опубликован в 1972 г. в Стамбуле.

Считаем своим долгом отметить, что ни одно из вышеперечисленных произведений не имело художественной ценности. Эти писатели включали в свои книги ненужные отступления приключенческого характера, отводили широкое место безосновательным слухам, сплетням, давали широкую волю фантазиям, выдавая их за реальность, и пытались тем самым посеять сомнения у узкомыслящих читателей в надежде на то, что их произведение станет бестселлером.

Конечно, для того, чтобы придать серьёзность своим произведениям, эти писатели обращались и к историческим источникам. Если нам придется ответить на вопрос: «Что же объединяет перечисленные произведения?», то отметим, что их объединяет лишь одна цель – любыми средствами принизить решающую роль Ататюрка в национально-освободительной борьбе.

Естественно, не все произведения, опубликованные за рубежом, являются таковыми. Например, в произведениях Х.Армстронга «The grey wolf», Л.Кинросса «The rebirth of nation» Атаюрку отводится величайшая роль и его исторические заслуги представляются в объективной форме.

Одним из произведений, правдиво освещающих роль и место Атаюрка в национально-освободительном движении, является роман Кэтрин Гэвик «The house of war». В этом динамичном романе, полном драматизма, Атаюрк предстает перед читателями в самых различных местах, на фронте и т.д. Чувствуется, что автор романа глубоко изучил описываемый период и не оставил без внимания психологические моменты, уровень менталитета. В романе «The house of war» отражены последствия тяжёлого кризиса в стране: голод, разруха, миграция, одним словом, хаос. Образы Атаюрка, его матери Фикрие ханум, иностранной журналистки даны в романе чрезвычайно убедительно и реалистично. Атаюрк разъясняет иностранным путешественникам на французском и английском языках сущность национально-освободительного движения, радуется хорошим новостям с фронта.

Он также страдает от нехватки продовольствия, он лишён сна и покоя. Атаюрк лично встречается с командующими фронтами, даёт им приказы и инструкции. Иностранный журналист в одном из своих репортажей с восторгом говорит о необыкновенном умении, динамизме, неиссякаемой энергии и работоспособности Атаюрка: «Kemal is a myth much more than a man» («Кемаль больше миф, нежели человек»). В романе также подчёркивается, что у Атаюрка не было ни одного врага христианина.

В романах, посвящённых великому турецкому реформатору, политику и военачальнику Мустафе Кемалю Атаюрку, даётся живое описание его борьбы за суверенитет родной страны, его мечта построить в Турции государство по западному образцу.

Шаблонство, сформировавшееся в начальные периоды независимости под идеологическим воздействием, на протяжении долгого времени сохранялось в турецкой литературе. В произведениях, написанных при жизни Атаюрка (1922–1938 г.г.), ярко отражены отношение населения Стамбула и Анкары к фронту, совместные действия владельцев частной собственности и духовенства против республики, попытки писателей привить читателям политические, экономические и нравственные ценности.

Выводы. Таким образом, говоря словами Годжатурка Уткана, «реформы Мустафы Кемала Атаюрка явились величайшим и положительным прогрессом в общественно-политической структуре страны в тот период» [4, с. 18]. Можно прийти к выводу, что Атаюрк стремился вывести Турцию на уровень современной цивилизации и создать светское общество в Турецкой республике.

В произведениях, проанализированных в данной статье, писатели стремились в яркой и реалистичной форме отобразить все эти исторические события и изменения.

Литература:

1. Argunşah, H. "Millî Edebiyat", Yeni Türk Edebiyatı El Kitabı 1839-2000, Ankara: Grafiker Yayınları, 2005.
2. Beyatlı, Y. K. (). "Memleketten Bahseden Edebiyat", Edebiyat Dair, İstanbul: İstanbul Fetih Cemiyeti Yayınları, 1984.
3. Duymaz, R. Türk Edebiyatı Tarihinde Milli Edebiyat Dönemi 1911-1923, İstanbul: 3 F Yayınevi, 2008.
4. Qocatürk, U. Atatürk, Bakı, "Elm", 1991.
5. Enginün, İ. Yeni Türk Edebiyatı Tanzimat'tan Cumhuriyet'e (1839-1923), İstanbul: Dergâh Yayınları, 2006.
6. Gürbüz Yılmaz. Çanakkale. İstanbul, Marifet Matbaası, 1995.
7. Ercilasun, B. "Edebiyatta Millîlik ve Milliyetçilik", Yeni Türk Edebiyatı Üzerine İncelemeler 1, Ankara: Akçağ Yayınları, 1997.
8. Okay, M. O. "Millî Edebiyat", Batılılaşma Devri Türk Edebiyatı, İstanbul: Dergâh Yayınları, 2005.
9. Tural, S. K. "Yeni Millî Edebiyat Akımı Üzerine", Edebiyat Bilimine Katkılar, Ankara: Ecdâd Yayınları, 1993.

Рустамова А. А. Образ Атаюрка в прозі, присвяченій національно-визвольній боротьбі

Анотація. У статті розглядається проза, присвячена Мустафі Кемалю Атаюрку, державному діячу, реформатору, засновнику та першому президенту Турецької Республіки, одному з видатних діячів 20-го століття. Є багато праць, присвячених Атаюрку. Стаття містить аналіз таких праць. Характер Атаюрка представлений на фоні історичних подій, спогадів його сучасників та соратників. Атаюрка показано як звичайну людину зі своїми почуттями та емоціями. Підкреслюється, що Атаюрк повсюдно любив та шанував свій народ.

Ключові слова: атаюрк, проза, національно-визвольна боротьба, Туреччина, герої, характер.

Rustamova A. Ataturk's character in the prose dedicated to the national liberation struggle

Summary. The article deals with the prose dedicated to Mustafa Kemal Ataturk, the greatest statesman, reformer, the founder and first president of the Republic of Turkey, one of the outstanding figures of the 20-th century. There are plenty of works written by Turkish and foreign writers about Ataturk. The article contains the analysis of such works. Ataturk's character is given against a background of the real historical events his contemporaries' and companions – in – arms' memories. Ataturk is shown both as the greatest person and ordinary man with his feelings and emotions. It is emphasized that Ataturk was universally beloved by his people and respected by his enemies. The dignities and defects of the analyzed works are revealed and explained during the research.

Key words: Ataturk, prose, national liberation struggle, Turkey, heroes, character.